image®

SKYBOUND

123

VERTIGO

THE WALKING DEAD™

4 VEZ ANOS
THE WALKING DEAD *
2003 - 2013

913

TODOS EM GUERRA

CAPÍTULO 9 de 12

KIRKMAN • ADLARD • GAUDIANO • RATHBURN

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

STEFANO GAUDIANO
Arte-final

VON DEWS!
Tradução, adaptação e letras

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza

DAVE STEWART
Cores da capa

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

Enquanto Eugene crê que Dwight está jogando pros dois lados, outros Salvadores parecem estar abertos a se rebelar contra o próprio líder. Se preparando para o próximo ataque, Negan instrui suas tropas a cobrir suas armas com entranhas de zumbis para danos máximos... no mesmo momento em que o Reinado consolida todas suas forças ao Alto do Morro.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #123 Março de 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

VAMOS ESTAR PRE-PRADOS.

EU *SEI* QUE VÃO ESTAR, CARALHO.

AGORA... DESCANSEM, FIQUEM ABAIXADOS... E FORA DE VISTA. A MERDA VAI BATER NUMA PORRA DE VENTILADOR COM A FORÇA DUM TORNADO EM POUCAS HORAS.

E EU PRE-CISO COMER ALGUMA COISA.

HÃ?

VAMOS... TEMOS QUE NOS APRESSAR. NÃO TEM QUASE NINGUÉM AQUI, MESMO ASSIM SERIA MELHOR QUE SUMÍSSEMOS SEM SER VISTOS.

QUÊ? POR QUE ESTÁ FAZENDO ISSO?

NO CONTEXTO GERAL DAS COISAS... FAZ ALGUMA DIFERENÇA AGORA?

ÓTIMO ARGUMENTO.

ONDE ESTÃO MEUS AMIGOS?

POR AQUI.

ELES ESTÃO ALI.

ESTÃO BEM? ELE OS MACHUCOU?

NÃO... NÃO MACHUCOU, NÃO.

VÊM. ESTAMOS DANDO O FORA DAQUI.

POR ONDE?

HÃ...

TÁ DE BOA. NÃO VAMOS FALAR NADA.

SÓ LEVA A GENTE COM VOCÊS.

TÁ BOM.

TODO MUNDO ME SEGUINDO.

AQUI ESTÁ, SENHORA.

SUA AMIGA GOSTARIA DE ALGO?

SEI LÁ. POR QUE NÃO PERGUNTA PRA ELA?

TÔ TRANQUILA. PEGO ALGO MAIS TARDE.

OBRIGADA, OSCAR.

BEM... TENHO QUE SER HONESTA. NUNCA PENSEI QUE VERIA VOCÊ ASSIM.

TÔ TENTANDO NÃO ME SENTIR OFENDIDA POR ISSO.

POR FAVOR, NÃO SE SINTA... É SÓ QUE... A GENTE NUNCA SABE PRA ONDE A VIDA VAI NOS LEVAR, SACA?

TAMBÉM NUNCA ME IMAGINEI ASSIM... A CARA TODA RETALHADA... VIVENDO COM UM REVÓLVER DO MEU LADO. TEMOS DESEMPENHADO UM PAPEL... TODAS AS COISAS QUE PERDEMOS... NOS FAZEM ***MAIS FORTES.***

...

NÃO QUE ISSO TENHA FEITO ESSAS COISAS TEREM VALIDO A PENA. FOI MAL SE ISSO SOOU MEIO CRUEL.

NÃO QUERIA QUE ISSO SOASSE TÃO FRIO QUANTO PARECE QUE VAI SOAR... MAS... VOCÊ PERDEU O SEU "DALE"... TALVEZ ACHE SEU "RICK" POR AÍ...

NÃO.

SEI QUE ESTÁ COM BOAS INTENÇÕES, MAS ***NÃO.***

VOU FICAR SOZINHA ATÉ O DIA QUE MORRER.

OI, CARL.

HÃ... EI.

LEMBRA DE MIM?

A *SOPHIA*?

É ÓBVIO QUE EU LEMBRO DE VOCÊ. CÊ TÁ AQUI TEM POUCOS MESES.

ACHA QUE EU IA FICAR TODO ESQUISITÃO E TENTAR ME CONVENCER QUE SE NÃO LEMBRO DE VOCÊ, AÍ NÃO IA SENTIR SUA FALTA?

EU ERA MAIS NOVA, ESTAVA AS- SUSTADA E...

AH, *VOCÊ É BOBO*. NÃO QUERO MAIS CONVERSAR CONTIGO.

SOPHIA, OLHA SÓ... HÃ...

FOI MAL. EU NUM TAVA TENTANDO--

NÃO, TENHO OUTROS AMIGOS. ELES SÃO MUITO MAIS LEGAIS.

VOU LÁ COMER COM ELES.

:TSC:

ELES ESTÃO COM TANTA COMIDA ASSIM? NÃO ESPERAVA TER TANTO NO MEU PRATO.

BEM, ACHO QUE ELES DEVEM TER TE DADO UM POUQUINHO A MAIS. ESTAVAM RACIONANDO AS COISAS ANTES DE TODOS CHEGAREM DO REINADO... POR SORTE, TROUXERAM UM MONTE DE MANTI-MENTOS COM ELES.

DEVEMOS FICAR DE BOA POR UM TEMPO AQUI.

QUE JOIA... PORQUE PODEMOS TER QUE FICAR AQUI MESMO POR UM TEMPO.

FICAR AQUI DEFINITIVAMEN-TE, NÉ?

NÃO, ACHO QUE NÃO. VAMOS ACABAR COM NEGAN E RECONSTRUIR NOSSA COMUNIDADE... COLOCAR ELA DE VOLTA AOS TRILHOS.

VAMOS VOLTAR PRA CASA. É BOM TER NOSSO PRÓPRIO LUGAR.

CERTO, O QUE... QUE CARA É ESSA?

NÃO TÁ ACREDI-TANDO EM MIM?

NÃO É ISSO. É SÓ QUE... ESTOU SURPRESA POR TODO ESSE ***OTI-MISMO***.

É BOM VER SUA CONFIANÇA VOLTANDO. É TRANQUILI-ZANTE.

EU SEI LÁ... TALVEZ EU SEJA LOUCO... MAS EU OLHO PRA ESSE MUNDO DIAN-TE DE NÓS...

...E SIMPLESMENTE NÃO ENXERGO COMO NEGAN PODE DERROTAR *ISSO.*

BEM... ACHO QUE VOCÊ TEM UM ARGUMENTO CONVINCENTE.

ELES ESTÃO AQUI!

OS SALVADO-RES ESTÃO NA ESTRADA-- ESTÃO VINDO PRA CÁ!

TODO MUNDO SE PREPARA!

BESTA MOVE

VAMO LÁ, CARA DE BOSTA.

GUH.

CERTO, RAPAZES-- MANTENHAM AS POSIÇÕES.

PAREM BEM AÍ!

ISSO NÃO PRECISA PROSSEGUIR. VOCÊ NÃO FAZ IDEIA DO QUE TEM DESTE LADO DO MURO... ACREDITE QUANDO EU DIGO QUE VOCÊ ***NÃO VAI SOBREVIVER.***

CALA A BOCA E VAI TOMAR NO CU, BAIXA ESSA LANÇA-- E VAI ***CHAMAR O RICK.*** SEI QUE ELE TÁ AÍ.

OS ***ADULTOS*** PRECISAM CONVERSAR.

ENTÃO VOCÊ PODE CONVERSAR ***COMIGO.***

NEM SEI QUEM VOCÊ É, ***SEU BOSTINHA.***

ALGUÉM ATIRE NESSE FILHO DA PUTA.

PKOW!!

WHUDD!

RICK!

PRECISO OUVIR DE *VOCÊ*! VOU MATAR CADA CHUPA-RÔLA NESSE MURO-- E AS COISAS VÃO FICAR FEIAS PRA CARALHO RAPIDINHO.

APAREÇA.

QUE RICK?!

NÃO SEI DE QUEM VOCÊ TÁ FALANDO!

BELEZA, PARECE QUE VAMOS TER QUE ENTRAR.

FILHO DA PUTA.

LAMBUZEM SUAS ARMAS-- VAMOS DAR A ESSES PUTOS UMA PASSAGEM SÓ DE IDA PRA TERRA DOS BUNDÕES MORTOS-VIVOS.

CERTIFICA DE SUJAR TODAS AS SUAS FLECHAS.

TENHO QUE TOMAR CUIDADO PRA NÃO ALTERAR MUITO O PESO DELAS... SENÃO ELAS VÃO FICAR IGUAL *DARDOS*.

AI, PUTA QUE ME PARIU.

TANTO FAZ.

ESTAMOS ENTRANDO, RICK! É TUA ÚLTIMA CHANCE DE BALANÇAR A BUNDINHA POR CIMA DESSE MURO E ME DEIXAR DAR UMAS PALMADAS POR VOCÊ TER DEIXADO SEU HOMEM ACABAR DE SER MORTO.

É O CORRETO A SE FAZER!

...

TÁ BOM! QUALQUER UM QUE PUDER OUVIR-- ESCUTA BEM ESSA PORRA!

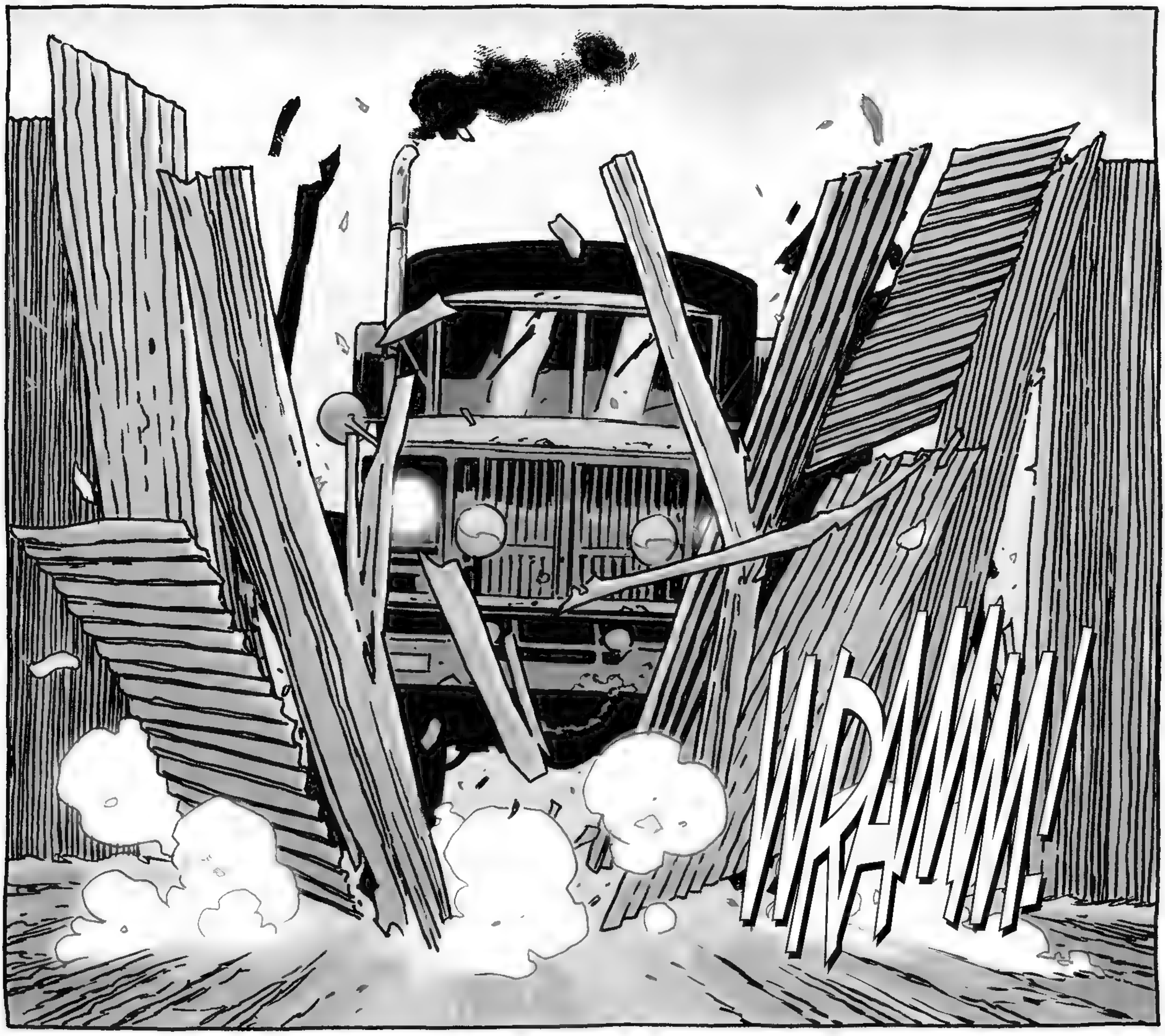
DEITEM DE CARA PRA PORRA DO CHÃO! ENTENDERAM? PONHAM ESSAS MERDAS DE MÃOS PRA TRÁS DAS PORRAS DAS SUAS CABEÇAS!

E NÃO SE MOVAM, CARALHO!

SE VOCÊ SE RENDER-- VOCÊ SOBREVIVE. CASO CONTRÁRIO-- A GENTE VAI PASSAR O RODO NA GERAL!

VOCÊS FORAM *AVISADOS*.

BOTA PRA FUDER!


BRAAAA

MAS QUE CARALHO?

BRAKKA!BRAKKA!BRAKKA!BRAKKA!

SKREESH!

PUTA QUE PARIU...

TODO MUNDO PROCURA ABRIGO! ELES ESTÃO ENTRANDO E ESTÃO ENTRANDO AGORA!

MOVAM-SE!

MAS PRECISAM DE MIM LÁ FORA!

MAGGIE, POR FAVOR! VOCÊ TÁ GRÁVIDA. VAMOS TE LEVAR LÁ PRA DENTRO!

FICA COM A SOPHIA— E CUIDA DELA.

CARL, VOCÊ VEM COMIGO.

VOU LÁ FORA LUTAR!

PRECISO DA SUA AJUDA COM O QUE VAI ACONTECER DEPOIS. E VOCÊ *SABE* DISSO.

ISSO NÃO VAI POR ÁGUA ABAIXO COMO ÚLTIMA VEZ, SIMPLESMENTE NÃO VAI.

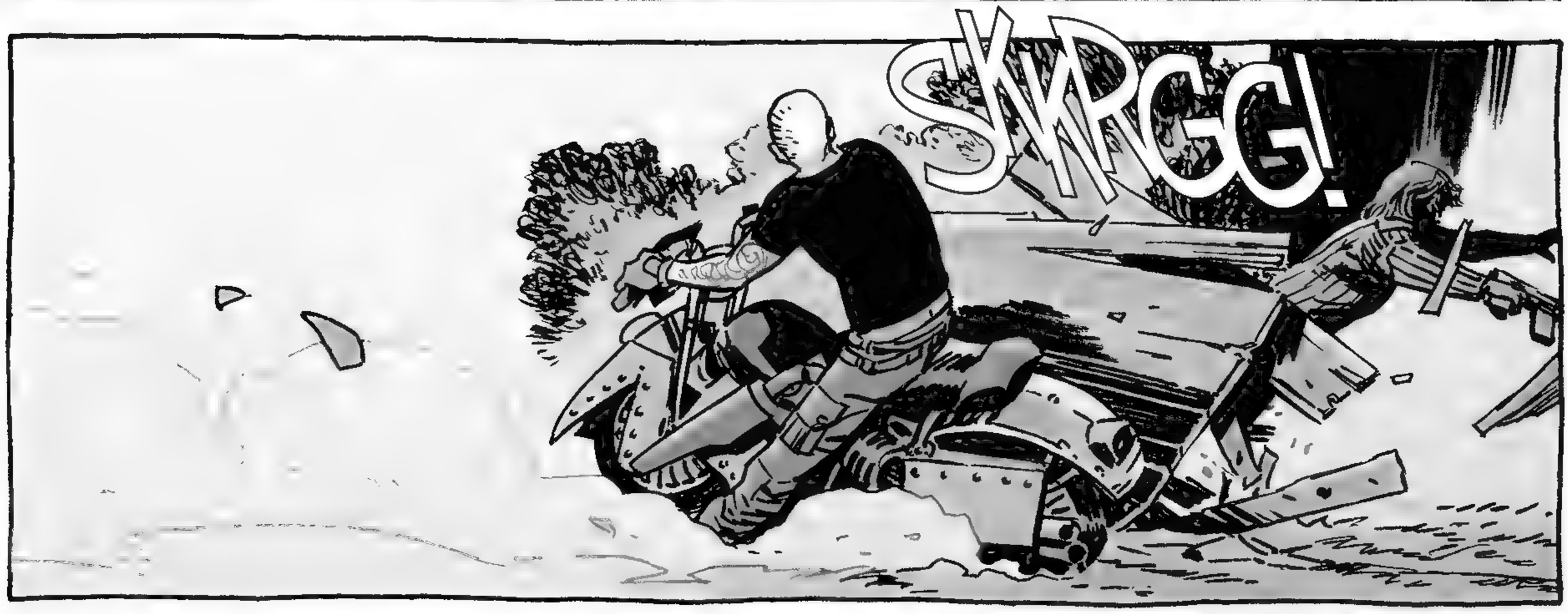
PODE TER CERTEZA.

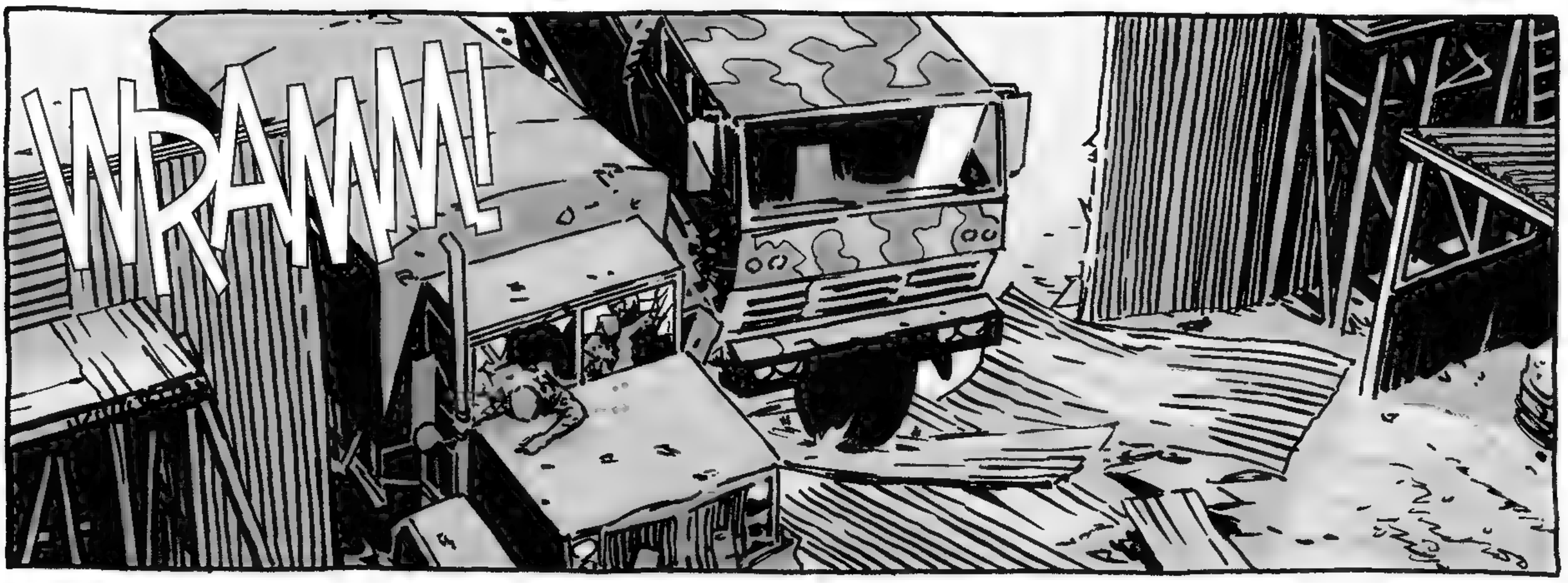
O QUE ESTÃO ESPERANDO?!

VENHAM NOS PEGAR, SEUS *COVARDES*!

AARON, BUSQUE ABRIGO!!

VROOM!!


SKRGG!


WRAMM!

KRAASH!

BRAKKA! BRAKKA!

É SÓ ISSO QUE VOCÊS TÊM, SEU VIADOS--?

BLAM!

DEEM A VOLTA! VÃO PELA CASA!

FIQUEM LONGE DELES!

BLAM!

VROOM!

SKKRRGH!

BLAM!

WRAKOOM!

PKOW!

O PORTÃO! ELES CONTINUAM VINDO PELO PORTÃO!

CUIDADO!

VAMOS ESTOURAR A CABEÇA DESSES FILHOS DA PUTA!

OS BAITOLAS VÃO DESEJAR TER DEITADO DE CARA NA PORRA DO CHÃO E SE RENDIDO, PORRA!!

CONTINUEM CERCANDO ELES! TEMOS QUE DEIXÁ-LOS LONGE DA CASA!

VOU LEVAR UM GRUPO PRA DAR A VOLTA-- TENTEM CERCÁ-LOS.

BLAM! BLAM!

OS CARROS! ACERTA OS CARROS!

TAMO *TENTANDO*!

NICHOLAS! AARON! VOCÊS VÊM COMIGO-- ANDEM!

SE ESPALHEM! SE ALGUMA PORRA SE MOVER-- *MATE ELA*!

MARCUS!

SHUKK!

-HUNKK!-

SLISSH

VOU LEVAR O MARCUS LÁ PRA DENTRO PRO DOUTOR CARSON DAR UMA O-LHADA NELE.

ME DÁ COBERTU-RA.

BLAM! BLAM! BLAM!

WRAAAM!

THUKK!

DWIGHT-- OLHA LÁ. O QUE CÊ TÁ VENDO?

ELES TÃO COMPLETAMENTE DISTRAÍDOS. NEM MESMO VEEM A GENTE.

BLAM! BLAM!

ATIRA NELE-- DERRUBA O RICK. MESMO QUE NÃO SEJA UMA FLECHADA PRA MATAR-- A GOSMA ZUMBI VAI DEIXAR ELE DOENTE. É *PERFEITO*.

QUE MERDA CÊ TÁ ESPERANDO? ACERTA ELE!

NNGH!!

RICK!!

SHUKK!

ALI! ATRÁS DA GENTE!

BLAM-BLAM!

RICK TÁ PRATICAMENTE MORTO-- E SEM ELE, ELES NÃO SÃO *NADA*.

FIM DA PORRA DO JOGO.

i IS FOR INDEPENDENT

ROBERT KIRKMAN • IMAGECOMICS.COM

Copyright © 2014 Image Comics, Inc. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved.

VERTIGEMHQ

IMAGECOMICS.COM

VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!